Ն· 7007 1895 ԱՊՐԻԼ 22/4 ՇՈՒՄԱՆ ԻՐԹԷՕԻ 36ՆՇԸ ՄԷՆԷ ١٣١٢ ՋԻԼՔԱՏԷ ٩ Ն· 7007

Մանզումէյ Էֆքիար

30 ԲԱՐԱ 30

منظومهٔ افکار
صاحب امتیازی و مدیر مسئولی
قره‌بت یانوسیان
مطبعه و اداره‌خانه‌سی
باب عالی جاده‌سنده ٣٦ نومرولی
دائرهٔ مخصوصه‌در

ԱԳՕՆԷ ԳԻՏԷԼԻ

	Մէնէյէ·	Ամբ տարի
Խոժանպոլ իչին	80	40
Թուրքիա իչին վէ պուլգարիա գոսթա		
Իւէ կիրէնլէրը իչին	100	50

Սահիպի իմթիազ
ԿԱՐԱՊԵՏ Ց· ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Մահալլա վէ խարթէնէյ
Պաղլը Ալի ճատտէսինտէ Ն· 36

Direction du journal
MANZOUMEI EFKIAR
Grand rue de la Sublime Porte. 36

ԹԷՃՐԻԻՊԼԷ

Պիր ալտան պերու, կէրչէ թապիի օյան արգուժուզ վէպնի զաղէթատ մէզը հաֆթատա իւչ տէֆա չը գարժանա պաշլամըշ իսէ քամ, վիճուտնա գուզարէթիմիզէ ոբեամաեաճաղընը, եանի, հաֆթատա հիչ ատկիլ իսէ իւչ կիչն աչաղը ինմէկէ մէճպուր օյանաղըմըզը կէօրտիւքտէն պաչգա, պունատան սոնրա պաղէն թէպտիլի ապ յու հավա մապսէտիյլէ ուֆագ եօլճուլուգլարատա իհթիհանը չէտիտիմիզ պուլուն տուղունատ, էինէ էվվելքի կիպի իքի նիւսխէ իլէ տէվամ իթմէքլիկի էմբի պասիրէթտէն ատատիթմիշիզ տիր։

ԱՉԳԱՅԻՆ

Ամեն· Ս· Պատրիարք Հայր Հազրէթլէրի պիր ազ նամիզատ պուլունդուղուրը պէպէպիլէ, տիւնքի կիւն Բաթրիդխանէյի թէչրիֆ իթմէտիքլէրի մաէթմէէսիֆ խապէր ալընմըշ տուր։

Սամաթիա հարիգը քէպիրի միւսապիրինէ թէվզի օլունմագ իւզրէ, թարաֆը էչրէֆը Չազրէթը Բաթի չահիտէն 1000 լիրա իհսան պուրուլտուղու վէ իճնանը մէզքիր եավէրանը հազրէթը Բաթիչահիտէն ֆէրիգ սատատ։ Շաքիր բաչա հազրէթլէրի մարիֆէթիլէ, եէտէն պէեէա հարիգզէտէկեանէ թէվզի օլունմագ իւզրէ պուլունտուղու մաել մէսար իսթիխպար գելընմըշ տուր։

Միւթէպէրանը միլլէթտէն էսպէրան Ցակվանեա վէ Մկրտիչ էֆէնտիլէր թարաֆընատան տախ, Սամաթիա հարիգզէտէկեանընա իանէթէն 500 ատատ սիմ Մէճէտիյէ իրսալ օլունմուշ վէ չու հարէքէթ՝ էֆէնտիի մումարիյէյինա ժանրդ սէխավէթ վէ համիյէթինէ տէլիլը ալէնի օլարագ, չաեանը թէչէքքիւր պուլունմուշ տուր։

Միւթէպէրանը թիւճարատան Ցակոբեան էֆէնտին զէվճէի միւհթէրէմէլերի Աղն· Տիկին Ցակոբեան՝ էվվելքի կիւն Սամաթիաեէ ագիմէլէ Գոճա Մգուսթաֆա բաչա հարիգզէտէկեանը, իչուն պէհէր նիւ ֆունա պիրէր ատատ սիմ Մէճիտիյէ իանէ թէվզի վէ իթա էլլէմէք սուրէթիլէ, իպրազը սէխավէթ վէ համիյէթ վէ ինսանիլէրէթ պուեուրատուգլարը՝ քէմալը մէսրուրիյէթլէ իշլիտիլմիշ տիր։ Մալիսմ օլտուղու իւզրէ, հարիգզէտէ օլանլար՝ 1600 նիւֆուսու վէ պունլարատան պիւսպիճթիկն աչզագը գալանլար՝ 1000 նիւֆուսու միւթէճավիզ իմիշ։

ՏԱԽԻԼԻՑԵԼԷ

Տիւնքի ճիւմա կիւնիւ սէկամլըգ քէսմի՝ Համիտիյէ ճամիսինտէ իճրա օլունմուշ, վէ պազը մէմուրին վէ միւթէպէրանը էճանիպ տախի ըսմը մէզքիրիս թէմաչա էյլէմէյ օյմաղլա, պունլարատան պազըլարը՝ պիվասրթա իլթիֆաթը Հազրէթը Բաթիչահիտէ մաղհար պույրուլմուշ տուր։

ՌէՕՄԻ· — Տէրսէաաէթաէ էթմէք ֆիրսաթընը զամմ վէ թէնզիլինէ մըգեաս օյան իւչ նէվի տէգրգըն թիճարէթ օտասընատան խապէր վերիլէն բիացա ֆիաթը՝ 13 ղրուշ թէրագգը վուգուբյա, պիր չուվալը 65 ղրուշա պալիզ օյմասըյլա, միվազէնէի գատիմէ վէ ունուլ վէ թէաֆիլը մէրիյէ հիւքմունէ, էթմէկին նարխը հազրը օյան 35 բարաեէ 5 բարա զամմը ֆնազ էյլէտիկինէ պինաէն, չէհրը նիսանըն 20 նէի բէնչէնպիհ կիւնիւնտէն իթիբարէն, էթմէքճի էթմէկինին գրեէսինին 40 վէ ծիմիտճիէթմէկինին գրեէսինին տախի, պերմիթատ 10 բարա նօգսանըյլա 30 բարաեէ սաթտըրըլմասը գարարլաչտըրըլարագ, խապպազան ճէմիյէթիլէ տէվամիրը պէչէտիյէ միւտիրիյէթլէրինէ թէպլիղատ իֆա գելընմըշ օյմաղլա իլանը քէյֆիյէթ օլունուր։

—Բարիս զապթասը պաչ միւֆէթթիշլերինէ Մ· տը Ֆոլոն հիւքիւմէթը Սէնիյէ ճանիպինտէն բոլիս միւֆէթթիշլիկինէ ինթիխապ վէ թաեին օլունմուշ տուր։ Մուսմիլէ յէրին մուգավէլէսի՝ պիր ինէնէ իչուն օլուպ, ֆագաթ պուսիւտէթին խրթամընատա թէճարատ ալընմագդա օան բիւրուսուն հատտը իթիրազլէ թէնզիլլէ, էճնէպի բէգապէթլերինէ պիր սէտտ չէքիլմէսի լիզգուրնատտիր, մատէնճիլեր թարաֆընատան վերիլէն իթիրանամ՝ չուրատ տէվլէթճէ թէտգըգ օլունարագ, օլ պապատ եարբլան մաղպաթասը մէճլիսը վիւքէլաեէ թէվտի օլունտուղու իշիտիլմիշ տիր։

—Սիրքէճի իլէ Մագրի-Քէօլ արասընատա, Ռումէլի տէմիր եօլլարը գուժրանիասը թարաֆընատան չիֆթէ խաթթ ինշասը իչուն, եգլիզերինէ տէմիր չբպուգլար տէօքիւլմէկէ պայլանմըշ տուր։

—Մըսրը հիւքիւմէթի երքեանընատան տէվլ· Բէեազ բաչա հազրէթլերինին գարիպէն էվրօբաեէ կիտէճէքլերի՝ Մըսրը գաղէթալարընատա օգունմուշ տուր։

—Ռուսիատա ուն ֆիեաթընը 20 գարիգ տահա թէրագգը էյլէտիկի՝ չէհրիմիզ բիացասընա պիլտիրիլմիշ տիր։

—Մըսրըտա բամուգ սէնսուճաթընը թէրագգըսը իչուն, մահէլ լինճէ թէչքիլ օլունան չիրքէթի՝ կէչէն հաֆթա Օսմանլը պանգասը չիպէսի վասրթասըյլա, 135,000 լիրալըգ հիսսէ սէնէտաթը մէյտանը թէտավիւլէ չըգարմըշ վէ բէք չօղու Մըսրը էհալիսի թարաֆընատան սաթուն ալընմըշ տուր։

—Պանքէր Մ· Լէօնիտա Զարիֆի չէհրիմիզտէ միւմէչէքքիլ Եունան թիճարէթ օտասընը պօզուլմուշ օյան ահվալը մալիյէսինէ մէտար օյմագ իւզրէ, պին ֆր· իթա էյլէմիշ տիր։

—Շարգը-Ռումէլի վէ Պուլկարիսթանատան մէմալիքը սահիբի Շահանէնէ խտիալ օլունճագ էմթէար թիճարիյէտէն կէօմրիւք ֆէրճէ ալընճագ լիւսում հագգընատա, լիւսումաթ էմանէթի միւսթէշարը Պէրթրամ էֆ· հազրէթլերի թարաֆընատան թանզիմ օլունան լաեիհա՝ էմանէթը միւշարիէյհաեէ թագտիմ իտիլմիշտիր։

—Գարա-Պուրունատա թախիսիրլեէ իտարէսինէ մախսուս օյմագ իւզրէ, եէնիտէն պիր տահիրէ ինչա օլունարագ, թախիսիյէ մէէմուրլարը իսքեան իտիլմիշ օլտուղու էշիտիլմիշ տիր։

—Բուլգարիա կէրնիլլիս տոնանմաը կէմիլերինատէն հէման հէր հաֆթա ճէսիմ պիր վարօր՝ ագսաթ շարգա կիթմէք իւզրէ, Գարատէնիկտէն կէլիպ, Պօղազտան կէչմէգդէ իմիշ։

—Էվրօբա բիացալարընատա գահվէ ֆիգաթը թէքրար թէրագգը էյլէտիկի՝ չէհրիմիզ բիացասընա կէլէն մալիմաթատան անլաշըլմըշ տուր։

—Թրանսվալատա պուլունան Օսմանլը պանգասը տիւէթթօրու Սըր Էտկար Ճէնսան՝ մահը հալը էֆրէնճինին ճանունատա, Լոնտրաեատա միւթէմվեճճիհէն հարէքէթ էյլէտիկի իշարաթը մահէլլիյէտէն տիրը։

—Այրաքն վիլաեէթի տախիլինատէ Գարա-Բունար գազասընատ միւթէմէքքին Բաբա Տիմիթրի պիքատերլէր նամըյլա մարդֆ սանաթ քեարլաք՝ գազաի մէզքիւրատ քէշֆ իթմիքլէրի պիր նէվի չամուրատան պարտագ· չէօմլէկ՝ ըպրըգ վէ էմսալի գապլար եարմաղպ պաշլարը, մամուլաթլարը բաղպէթ գազանմըշ օյմաղլա, ֆապրիգալարընը կէնիշլէթմիշ վէ պիր խայլի սիլէ սահիպլերինին՝ պու եիւգտէն թէասիեիշ իտէպիլմէքտէ պուլունմուշ օլտուգլարը մահէլլինատէ պիլտիրիլմիշ տիր։

—Կէչէնլերտէ Բաբիսատ վէֆաթ իտէն Եուսուֆ Մութրան էֆ·նին սէրվէթը մէվճուտէսի՝ օն միլեօն ֆրանգատան իպարէթ իմիշ։

—Պերսիատէթ թրամվայ չիրքէթինին հիսսէտարան մէճլիսը ումուսի՝ եազընատա իճթիմա իտէճէկինատէն, չիրքէթը մէզքիւրէ հիսսէտարանընը էն իլերի կէլէնլերի թարաֆընատան եէնիտէն հիսսէ սէնէտաթը սաթը ալընմըշ տուր։

—Գաարը բէօեիւնտէ իգամէթ իթմէքտէ պուլունան Ինկիլիզ միւթէպերանը՝ կէչէն բազար իրթէսի կիւնիւ իճթիմա իտերէք, գարիյէէի մէզքիւրէտէ տախի պիր մէքթէպ ինշասը իչուն, միւզաքերաթ իճրա էյլէմիշ վէ տերհալ 750 լիրա Օսմանի թօրլամըշ տուր։

—Իզմիրէ թաթը սու ագրթմագ վէ չէհր իլէ ճիվարընատա Արթէզիէն գուեուլարը պչմագ իւզրէ, միւսաաեէ իթասը իչուն, պիր գուժրանիա թարաֆընատան նաֆիա նէզարէթինէ միւրաճաաթ իտիլէճէկի խապէր վերիլմէքտէ տիր։

—Իթալիալը օլուպ, չէհրիմիզտէ պուլունան Ցօգթօր Մ· Ալիլ ճիվանի՝ Բուլգարը Սիլլօղօս ճէմիյէթի սալօնունատա, իթալեանճա, օլարագ, պիր մէգալէի ֆէննիլեէ իյրատ էյլէմիշ վէ իսթիմա իտէնլեր մէեանընատա պաղը սիւֆէրա վէ միւթէպերան մէվճուտ պուլունմուշ տուր։

—Եարընքի կիւն Ա.յ Եօրկի եօրթուսու վէ Եունան Գրալը հաշմէթլու Եօրկի հազրէթլերինին իսմի կիւնիւ օլմագ հասէպիլէ, Եունան սէֆարէթխանէսի քիլիսասընատա, տուա օլունուպ, պու տուատա Սէֆիր ճէնապլարը իլէ ժէնէրալ գօնսօլօս վէ սէֆարէթ վէ գօնսօլօսխանէ մէէմուրլարը հազրը պուլունանագ տըր։

—Եարընքի կիւն Ռուս Բաթրիդխանէսի քիլիսասընը եէվմը մախսուսու օլմագ հասէպիլէ՝ մէզքիւր քիլիսատա, Բաթրիդ բիւթպէթլու Անթիմօս էֆ· հազրէթլերի՝ աեինը ռուհանի իճրա էյլէեէ ճէքլերը իմիշ։

—Էվվելքի կիւն, Եունան սէֆիրի Բրէնս Նիգօլա Մավրօգ օրտաթօ Ճէնապլարը՝ Ֆէնարա ագիմէթլէ, Ֆէտ Բաթրիդի Բիւթպ· Անթիմօս էֆ· հ· զրէթլերինի զիեարէթ իթմիշ տիր։

—Իզմիր պէլտէսինտէ չիչէք խասթալըզը զիեատէլէշտիկի իշիտիլմիշ տիր։

—Միւթէվէֆտ Իմբրաթօր Ա· Լէքսանտրը վէֆաթընատան պէրի ալթը այ կէչմիշ օլմասըյլա, էվվելքի կիւն Ռուսիա սէֆարէթխանէսի քիլիսասընատա, միւշարիլէյհին իսթիրահաթը բուհու իչուն, պիր աեինը ռուհանի իճրա իտիլուպ, պու էնատտէ սէֆիր հազրէթլէրինիլէ սէֆարէթխանէ հէյէթի վէ Գալիֆիտա վարօրունուն գապլթանը հազրը պուլունմուշլար տըր։

—Մահքէմէի ճինաեէթ՝ բէնչէնպիհ կիւնիւ, Նիկողոս նամ չախսը մուհաքեմէ իտէրէք, մէրգումուշ 5 սէնէ միւտտէթլէ գալէապէնտիկէ մահքիւմ էյլէմիշ տիր։

ՊԻՐ ՃԻՆԱԵԷԹ

Բէնչէնպիհ կիճէսի, սաաթ իքի պուչուգտա Դալաթատա Սանտրգ ճըլար սօգաղընատա բէրուքեար Մ· Լաֆրանգօնուն տիւքքեանընատա պիր ճինաէթ իյգա օլունմուշ տուր։

Տիւքքեան սահիպի՝ քէօյտէ պուլունմաղլա, ահըպպասընատան ժագ կ· նամ պիր տէլիգանլըեա, քէնարի ղայպուպէթի զէմանընատա, պաղը պաղը տիւքքեանա նէզարէթի էյլէմէսինի բէճա էյլէմիշ իտի։ Բէնչէնպիհ կիւնիւ մէրգումմ ժագ տիւքքեանա կիրէճէկի՝ սըրատա, բէրուքեարլարտան պիրինին տիւքքեանընը չըրաղընը տէօյմէքտէ օլտուղունու կէօրմէսիյլէ, պէրպէրլէ միւճատէլէեէ կիրիշիր, պունուն իւզրինէ պէրպէր՝ պիր աէն պիրէ պիր գամա թէչհիր ի տերէք, ժադրն պալտրընա իւչ տէֆա հավալէ իլէ ֆիրար իտեր։

Մէճբուհ՝ քէնտի խանէսինէ նապլ օլունմուշ վէ հալի թէհլիքէյի իմիշ։ միւճրիմ տախի չիմտիրեէ գատար տերտէսթ օլունմամը տըր։

ԳՕԼԷՐԱ

Ապրիլին 20 ինճի կիւնիւնիւ սաաթ 6տան 21 ինճի կիւնիւ սաաթ 6 եէ գատար, չէհրիմիզտէ համա օլսուն, գօլէրատան վուգուաթ օլմամըշ տըր։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Լայպախ 3 մայիս·— Պու կիւն էօլլէն վագթընատան պիր սաաթ օթուզ եէտի տագրգա սոնրա, չիտտէթլիճէ հարէքէթը արգ վուգու պուլմուշ օլմաղլա, էհալի ֆէվգէլպաեէ գօրգարագ, գըրլարա ֆիրար իթմիշլէր տիր։

Լայպախ 3 մայիս·— Տիւնքի կիւն սապահլաերն խաֆիֆ վէ էօլլէտէն սոնրա չիտտէթլիճէ իքի տէֆա զէլզէլէ հիսս օլունմուշ տուր։

Սթոգհօլմ 2 մայիս·— Շուէտ իլէ Նորվէկիա պէյնինտէ ագտ օլունմուշ օլան թիճարէթ ահսանամէսինին՝ թատիլէն թէճտիտինէ Շուէտ մէճլիսի մէպուսանընատա դարար վերիլմիշ տիր։

Գուգրէչ 2 մայիս·— Մամուրաթըն իմալ օլունտուղու մահէլլին քէթմիյլէ, պազը թիւճարը իրթիքեաղ իթտիրլէրի սախթէքեարլըգլարը մէնն իթմէք իւզրէ, Ֆրանսա իլէ Ռումանիա արասընատա ագտ վէ իմզա իտիլէն մուգավէլէնամէ՝ աեան մէճլիսինտէ թատիգ օլունմուշ տուր։

Սէվիլ 2 մայիս· — Տիւք տ'Օրլեանընը ահվալը սըհհիյէսի, էեիլիկէ եիւզ թութմուշ տուր։

Գէրլին 2 մայիս· — Եէնի կէօմրիւք թարիֆէլերինի՝ պազը թատիլաթ իճրասըյլա, Ալմանիա մէպուսան մէճլիսի թատիգ էյլէմիշ տիր։

Պէլկրատ 2 մայիս· — Դրալ Ալէքսանտր հազրէթլերինին բէտերի Միլան հազրէթլերի՝ էվրօբաեա կիթմէք իւզրէ, Նիշատէն Պէլկրատա կէլմիշ տիր։

Թիէն-Զին 1 մայիս· — Զին իմբրաթօրու հազրէթլերինին էմրինէ թէվֆիգան, Լի-Հանկ-Զանկ՝ տիւնքի կիւն Բէքինէ կիթմէք իւզրէ պուրատան հարէքէթ իթմիշ տիր։ Մուահէտէի սուլհիյէսին թատիլէն թատիգ օլունմասը՝ միւհթէմիլ կէօրիւնիւեօր։

Եօգօհամա 1 մայիս· — Մուահէտէի սուլհիյէսի թէաթի իթմէք իւզրէ, գանթ Իթօ՝ պու կիւն Զէֆօեէ կիթմիշ իսէ տէ, մէզքիւր մուահէտէսինին Զին իմբրաթօրու թարաֆընատան թատիգ օլունտուղու՝ ճարօն հիւքիւմէթինէ հէնուզ թէպլիղ օլունմամըշ տուր։

ԹԱՂՐԻՃԻՑԵԼ

Ինկիլիթերրա խարիճիեն նէզարէթիլէ միւնասէպէթի օլան Օպսերվեր զազէթասը՝ եաղմրշ օլտուղու պիր մէգալէտե, տէմիշ տիր քի, իւշ տէվլէթին ագսաի շարգիյէսինէ միւտահիլէսի՝ եալընըզ մանէվի պիր թէէսիր հասըլ էյլէմէք միւպէէնի իսկ, պու ֆահիտէսիզ տիր, վէ էկէր մէզքիւր միւտահիլէ՝ պիլիսէրե հարպա նէյմիհե վերէճէք օլուր իսկ, օ հալտէ մաղարբաթը տերքեար տըր. վէ Ճաբօնիա՝ շիմտիեե գատար իթթիֆաղ իթտիկի խաթթը հարքեմե պագըլըրսա, պունտան սոնրա տահի իհթիեաթ իլե հարեքէթ իտուպ, կէրեք քէնտի մէնաֆիինի վէ կէրեքսիր տէվլէթլերին մէնաֆիինի մուհաֆազա իտէճէք տիր. վէ Ճաբօնիաե թէգլիդաթ իհրա գըլընահագ իսկ, պունուն միւնասիպ սուրէթտէ իհրասը վէ Զինլիլերե տօսթ օլանլարը՝ Սիմօնոզաքի մուահէտէսինի գապուլ էյլէմէլերի լազըմ տըր. վէ Ինկիլթերրա իշլուն, պիթարաֆլըղը թէմամէն մուհաֆազա էյլէմէսի միւնասէպ տիր. Ամանս Սթէֆանինին թօքիստան ալտըղը մալիմաթա կէօրե, իւշ պէօեիւք տէվլէթ թարաֆընտան Սիմօնոզաքի մուահէտէի սուլհիլեէսինե գարշը միւթթէֆիգան վուգու պուլան թէգլիդաթ՝ Ճաբօնիատա էբէեիճէ ին ֆիալը մուճիպ օլմուշ տուր. Ռուսիա իմբէրաթօրու Նիգոլա հազրէթլերի՝ պիր գաշ սէնէ էվվել ագսաի շարգա սէեահէթ էյլէտիկի զէման, միւշարիւէյհ հազրէթլերինին պէրտպէրինտե պուլունան վէ մէզքիւր սէեահէթնամէսի գալէմէ ալան Բրէնս Օխթօմաքի թարաֆընտան գալէմէ ալընան պագը մէգալէլեր՝ Մոսգոֆքիա Վիեեիւմսթի զազէթասըյլա նէշր օլունմուշ տուր.

Մուսիալէյհ իֆատէսինե, Ճաբօնիալլար՝ մէզքիւր թէպիղաթա գարշը միւհալիֆէթե տէվամ իտէճէք օլուպ, Ինկիլթերրանըն Ճաբօնա ֆիրէն մուավէնէթտե պուլունաճաղընա իհթիմալ վերմէօրլար իմիշ. Նասիհնալ Զայթունկ վէ Դրօս Զայթունկ զազէթալարը՝ Ալմանիա տէվլէթինին իթթիխաղ իթտիկի եէնի մէալէքի թասվիպ իյլեեէրէք, Ամերիգա ճէմահիրը Միւճթէմիասընըն թէշվիգաթըյլա, Ճաբօն հիւքիւմէթինին ագսաի շարգտա նիւֆուզ իճրա իյլէմէսի՝ Ալմանիանըն մէնաֆիինե մուվաֆըգ օլամահահաղընը տերմէհան իսրէօրլար. Ապրիլ 26 թարիխիյլե չէքիլէն պիր թէլէկրաֆնամէեե նազարէն, սուլհ ահանամէսի ալէյհինտե իթիրազաթը միւպէյտին օլարագ, իւշ տէվլէթ թարաֆընտան նօթալար թէպիղ օլունահաղը բիվահէթինտէն Ճաբօն վիքէլասը՝ միւթէէսիր օլմամըշլար տըր. Ֆիլվագը Ռուսիա վէ Ֆրանսա վէ Ալմանիա սէֆիրլերի թարաֆընտան ալրը ալրը օլարագ, պիրէր նօթա վերիլմիշ տիր. Ամերիգա Մէմալիքը Միւճթէմիասը իլե Ավսթրիա վէ Իթալիա տէվլէթլերինին պիր կէօնա իհթիրազաթտա պուլունմամալարը՝ պիր մէճլիսսիզ եէթը մախսուսա իլե թէլագրը օլունմուշ տուր. Ալմանիանըն եէնի մէալէքի՝ Ճաբօնիատա թէճճիւպի մուճիպ օլմուշ տուր. Ճաբօնեալլար՝ Ամերիգալլար իլե Ինկիլիզերին տօսթլուգլարընտան էին կէօրիւնիւօրլար. Լօնտրա զազէթալարը՝ Ճաբօն հիւքիւմէթիլե Ռուսիա արասընտա զուհուրիտէն իհթիլաֆտան տօլաեր, էնտիչէ իթմէեե պաշլամըշլար տըր. Տէյլի Նիուզ զազէթասը՝ Ճաբօն հիւքիւմէթինին Ռուսիա Ֆրանսա վէ Ալմանիա տէվլէթլերինին պիր մէալտե օլարագ. վերտիքլերի նօթալարա վերտիկի ճէվապլա, իհթիլաֆթը պիր գաթ տահա շիտտէթլէնտիրմիշ օլաճաղընը իյմա էյլեեօր. Սթանտարտ զազէթասը՝ Ֆրանսանըն Ռուսիաեե միւտահալաթ իթմէսինտէն տօլաեր, թէճճիւպ իթմէեօր իսէտե. Ալմանիանըն մէսլէքինի ղարիպ պուլուեօր.

* * *

Զին իլե Ճաբօն արասընտա ագտվէ իմզա օլունան սուլհնամէնին սուրէթը միւթէրճէմէսի օլմագ իւզրէ, Բէօյնիչ Զայթունկ զազէթասը՝ պէրվէճճը աթի՝ եազմըշտըր.

1. Զին հիւքիւմէթի Գօրէ գըթասընըն իսթիգլալիյէթինի գապուլ վէ թաստիգ իմմիշ տիր.

2. Եալօ նէհրինտէն Գէնկ-Հօանկ-Զինկէ վէ օրատան Հայչենկէ վէ օրատան Եինկ-Գասօեե գատար Լիաօնկ եարըմ ատասը՝ Ճաբօնա թէրք օլունմուշ տուր.

3. մէզքիւր եարըմ ատատան պաշգա, Ֆորմօզ վէ Բէսգատոր ատալարը տախի Ճաբօնա թէրք իտիշմիշ տիր.

4. Իրքի եիւզ միլեօն թաել թազմինաթը հարպիյեէ թաեին գըլընմըշ տըր. մէզքիւր թազմինաթ՝ եէտի սէնէ գարֆընտա Ճաբօն խազինէսինե վերիլեճէք տիր. Պունթազմինաթ՝ իւշ սէնէտէն էվվել վերիլեճէք օլուր իսկ, ֆահիզ իս թէնիրմեեճէք տիր. աքսի թազտիրտե, եիւզտե պէշ ֆահիզ հիսապ օլունահաղ տըր.

5. Թազմինաթը հարպիյեէնին քեսմիլեն էստէնմէսի զէմանընա գատար, Վայ-Հայ-Վայ լիմանը՝ Ճաբօնիալլարըն էլինտե պուլունահաղ վէ մէզքիւր լիմանը իշ զարի մէսարիֆի՝ Զին թարաֆընտան վերիլեճէք տիր.

6. Հէր կէօնա գուհուատան խալի օլարագ, Զին մէմալիքինտէն Զանկ-Քինկ վէ Շի-Զի վէ Սօթձօ լիմանլարը՝ թիճարէթը ուժումիյեեէ աչըգ օլահագ տըր. Աչըլահագ լիմանլարտա, էճնէպի ալեաթ վէ մաքինալարը վասըթասըյլա, խամ էշեանըն թէտարիքի հագգը՝ Ճաբօնա ատա օլահագ տըր.

7. Իշպու սուլհ ահանամէսինին թաստիգընտան սօնրա, Զին իլե Ճաբօն արասընտա իթթիֆագ վէ թիճարէթ ահանամէլերի ագտ վէ թանզիմ օլունահագ տըր. Իշպու մուահէտէնին մուատատագ նիւսխէլերի՝ էֆբէնտի մայիսին սէքիզնճի կիւնիւ թէաթիր գըլընահագտըր.

—Ինկիլթերրա Գրալիչասը Վիգ. թօրիա հազրէթլերի՝ Հէս Տարմշ թատտան հաբէքէթլէ, Պրիւքսել վէ Օսթանտ խարիգըյլա Լօնտրա եէ կիթմիշ տիր.

—Ֆիլէմէնք Նարպէի հիւքիւմէթի Գրալիչա Էմմա վէ քէրիմէսի Գրալիչա Վիլհէլմին հազարաթը՝ կէչէն բազար կիւնիւ Լօնտրաեէ միվասէլէթ իթմիշլեր տիր.

—Հէս-Տարմշլթատտա չէհրինտե պիր միւզէ թէէսիսի իչուն, մէճլիսը մէպուսան թարաֆընտան պիր պուչուգ միլեօն մարգ թախսիս օլունմուշ տուր.

—Ռֆղանիսթան հաքիմի Ապտիւրրահման խան հազրէթլերինին իքինճի մախսուսու՝ Ինկիլիթերրաեէ միւթէվէճճիհէն Քեապիլտէն հարէքէթլէ, Հինտիսթանը Պօմպայ չէհրինե միվասէլէթ իթմիշ տիր.

—Ալմանիա Իմբէրաթօրու Հայմէթու Վիլհէլմ հազրէթլերի՝ կէլճէք Հոկտեմբերտե Մոթչատե ադիմէթլէ, Իթալիա Գրրալը Հիմպերթ վէ Գրրալիչասը Մարկերիթ հազարաթընը գիեարէթ իտէճէկի խուսուսու՝ Ալմանիանը Բօմա սէֆարէթինե ըէսմէն թէպիղ գըլընըրընը Տէյնի Նիուզ զազէթասը եազրեօր.

—Ռումանիատա Սինատա թարաֆլարընտա վէ Պուղդանատա մէպզուլիյէթլէ գար եաղմըշ տըր. տաղլարտա եըղըլան գար՝ իքի մէթրօ գատար եիւքսէլմիշ տիր.

—Ֆրանսատա էրինալ ճիվարընտա քեսին գանալ հավուզունուն սէտլերինին չարթամասընտան հաբել օլան ալիպատան, էվվելճէ պահս օլունմուշ իսի. Սօն մալիմաթա կէօրե, մէզքիւր սէտտին չարթամասը սէպէպիլե, քէօյլերէ եէտի միլեօն միւքեասապ մէթրօ սու հիճուում էյլէմիշ տիր. Վիէննա զազէթալարընը չէքիլէն թէլէկրաֆնամէլերտե, պօղուլանլար 760 նիւֆուս կէօսթէրիմիշ իսէ ալ, իճրա իտիլմէքտե օլան թահգիգատթը ըէսմիլեեին նէթիճէնդ՝ հէնուզ մալիմ օլամամըշ տըր. Տախիլիյե նազարը՝ սիլապզէսէկանա մուավէնէթ էյլէմէք իշդրե էբինալա միւթէվէճճիհէն ագիմէթ իթմիշ տիր.

—Լայբէնիկտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆնամէեե կէօրե, մէչհուր վէ հազիզ ճէրրահ Բրօֆէսէօր Դարլ Թիէրսէն՝ 73 եաշընտա պուլունտուղու հալտե վէֆատ իթմիշ տիր.

—Բարիստէն ապրիլ 29 թարիխիլե չէքիլէն պիր թէլէկրաֆնամէեե նազարէն, Ճաբօնիա իլե Զին արասընտա ագտվէ իմզա օլունան սուլհ մուահէտէսինին պագը նօգթալրընա Ռուսիա, Ֆրանսա վէ Ալմանիա տէվլէթլերի թարաֆընտան տէրմէհան օլունան իմթիրազ իլէրինե, թէհատուս իտին ալնմէլետե, Միւճթէմիաթ-Ամերիգա հիւքիւմէթինին՝ Ճաբօնիաեի միւտաֆաա իտէճէկի հագգընտա տէվրան իտէն բիվահէթլէր՝ Վաշինկթօնտան չէքիլէն թէլէկրաֆնամէլերտե թէքզիպ օլունուեօր իմիշ.

—Նիգարակուա հիւքիւմէթի գօրինթօ պէլտէսինե չէգարբլան ինկիլիզ ասքերինին կէմիլերե ավտէթինտէն սօնրա վերիլմէք չարթըյլա, Ինկիլթերրանըն իսթեաիկի թազմինաթը վերմեեե մուվաֆգաթ էյլէմիշ տիր.

—Ռուսիանըն Պէյկրատա սէֆարէթինե միւթէվէճճա Փրիսին մաքամատուս Մ. Փրիս թաեին օլունաճաղը Վէէմինտ օլունուեօր.

—Գարատաղ Բրէնտի Նիգոլա հազրէթլերինին զէվճէսի Բրէնսէս Մրիօնա հազրէթլերի՝ Թրիէսթե սէն Գարլսպատ գաբլըճասընա կիթմիշ տիր.

—Ֆրանսանըն Զէթինե սէֆիրի Մ. Տէրրէ՝ Բրէնս Նիգոլա հազրէթլերինին հուզուրունա գապուլ օլունուպ, իթիմատնամէսինի թէսլիմ էյլէմիշ տիր.

—Մարկչայ Մարթինէդ Գամբօն թարաֆընտան Օբանեա հարպիյեե նէզարէթինե կէօնտէրիլէն բաբօրտա, Քիւպա ատասընտա ասքլարըն թէնքիլի իլե, ասասեիշին իտտէսի՝ պէշ սեա գատար գապիլ օլաճաղը պիլտիրիլմիշ տիր.

—Իւշ տէվլէթ արասընտա մէվճուտ օլան իհթիֆագը ալթը սէնէ միւտտեթլէ թէճտիտի իչուն, Պէրլին, Վիէննա վէ Բօմա պէյնինտե միւզաքերե իտիլմէքտե օլտուղու՝ Բօմատան Վէնէտիկ զազէթալարընա եազըլմըշ տըր.

—Հինտիսթանտա Զիթրալ Պրաթասընտա Ինկիլիզլէր ալէյհինտե պուլունան Շիր Էֆտալըն էսիր թութուլմուղու՝ Սիվլատան եազըլմըշ տըր.

—Բուլգարիատա զախիրե ֆիաթընըն ֆէվգէլատե տիւշմէսի՝ պիր քանը Ռուսիա չիֆթճիլերինին մահվընը մուճիպ օլաճաղը պրիքերե Ռուսիա հիւքիւմէթինէ նազարը իմինաեե ալընարագ, չիֆթ ճիլեր էլինտե ֆազլա գալան զախիրէլէրին՝ խազինեի տէվլէթ թարաֆընտան սատուն ալընմաքընա գարար վերիլմիշ տիր. Ռուսիա մալիյեե նազարը՝ ան ասրլ Օտէսալը օլուպ, Եէհուտի թիճճար վէ սըմսարլարը օրայարտա, զախիրե թիճարէթինի եէտը ինհիսարլարընա կէչիրմիշ օլտուղարընը պիլտիկինտէն, Ռուսիա չիֆթճիլերինի անլէրին զատրլարընտան գուրթարմագ մագսատը՝ թանզիմ էյլէմիշ օլտուղու պիր լաեիհասընտա, Ռուսիատա զախիրե իսրաճաթ թիճարէթինտե սըմսարլարը վիճուտի գալտըրըլարագ, ֆիֆթճիլերտե գալճաղ ֆազլա զախիրին՝ հիւքիւմէթ թարաֆընտան իսրաճ օլունմասընը թավսիյեե էյլէտիկինտէն, Ռուսիա հիւքիւմէթի՝ մէզքիւր թավսիյեեի մուվաֆգ կէօրէրէք, ահքեամընդն իճրասընը էմր իթմիշ տիր.

—Ֆրանսա Բէիսը Ճիւմհուրու Մ. Ֆելիքս Ֆոր հազրէթլերի՝ ախիրէն հավրտա պուլունտուղլարը սրրատտա, քէնտիլերինի սէլամլամագ իչղեչ, չէհրը մէզքիւր լիմանընը զիեարէթ իթմիշ օլան Ինկիլիզ սէֆինը հարպիյեսինտէն, Ավրսթրալիա կէմիսինին գօմանտանընա Լէժիօն ա'Օնէօրընըլանընը գրուասընտան պիր գրթասընը վերմիշ օլտուղլարը կիպի, քէնտի էլեաղընըյա եազըլմըշ իսթիֆամը պիր մէքթուպ իլե, մցմամիէյհ գօմանանըն ճէլպը խաթրընա հիմմէթ էյլէմիշ տիր.

—Ինկիլթերրա Գրալիչասը Վիգթօրիա հազրէթլերի պու սէնէ Ֆրանսատա իպ ամեթ էյլէպիլերի միւտէթ զարֆընտա, կէօրմիշ օլտուղարը ասարը ֆէվգէլատեի մուսաֆիրբէրվէրանէնին եապիկեաբը օլմագ իւզրե, Ինկիլթերրա զարպխանէսինտե պիր մինատարա զարպ օլունմասընը էմր էյլէտիքլերի՝ Լօնտրա զազէթալարընընա օգունմուշ տուր.

—Ռուսիանըն Պէյկրատա սէֆարէթինե միւթէվէճճա Փրիսին մաքամատուս Մ. Փրիս թաեին օլունաճաղը Վէէմինտ օլունուեօր.

—Գարատաղ Բրէնտի Նիգոլա հազրէթլերինին զէվճէսի Բրէնսէս Մրիօնա հազրէթլերի՝ Թրիէսթե սէն Գարլսպատ գաբլըճասընա կիթմիշ տիր.

—Ֆրանսանըն Զէթինե սէֆիրի Մ. Տէրրէ՝ Բրէնս Նիգոլա հազրէթլերինին հուզուրունա գապուլ օլունուպ, իթիմատնամէսինի թէսլիմ էյլէմիշ տիր.

ՀԱՒԱՏԱԻՈՐՆԵՐ

Հրեայ բարեկամներու մին, ժամանակ մը ի վեր է անընդհատ կը թախանցէր ինձ որ զինքը Գատիրաքաճեան ներկայացնելով՝ Հայ եկեղեցոյ դէրին ընդունուելուն աշակցիմ. Սիրով պիտի կատարէի իւր խնդիրքը եթէ՝ բարեբաղդաբար եղածակին ցրտերուն պատճառաւ, հարբուխ եղած չըլլայի. երկու օր վերջը նոր Օրագրողներու ձայնը լսուեցաւ որ կը գուժեր թէ Բարիզի մէջ Հրեայ մը Հայ եկեղեցոյ դաւանութիւնը ընդուներ է. Մի զարմանաք եթէ Աւետել ըսելու տեղ Գուժել բառը գործածեցինք. որովհետև կրօնափոխութեան՝ այսինքն Հայ կրօնը ընդունողներու համար, այնչափ ձեւակերպութիւններ կան եղեր որ, մարդ կը խրայնի կամ դէթ կը վարանի Հայ ըլլալու։

Պարզենք խնդիրը. Բարիզի մէջ Գ. Շարիրա անուն Հրեայ մը կնոջը հետ միասին երկու տարի առաջ Հայի կրօնքը կընդունին, յետոյ նախկին կրօնքին կը վերադառնայ. ահա այսքան օրեան պուչուուքներուն հիմնական շարժառիթը. նոր Օրագրողներու համաձայն թէ Հրեայ մը Հայ կրօնքն ընդունելու փափաք յայտնէ, նախ հասկնալ պէտք է եղեր թէ իւր հավատամքը եկած է և ոչ թէ ուզէ թագուն պատճառաւ, թէև պիտի առարկուի թէ այդ ի՞նչպէս հասկնալի է. Թաղական խորհրդոց անկէ եղեր, գործել, աշխատիլ, տեղեկութիւններ ստանալ. մկրտութեան արարողութիւնը թող միշտ քահանան կատարէ կրնան, բայց թաղական խորհուրդը պէտք է եղեր հսկել ու հաստատել գոլացնել կրօնափոխութեան ճշմարիտ շարժառիթին վրայ և ըստ այնմ ընդունիլ կամ արգիլել քահանային մկրտութեան արարողութիւնը.

Կը լսենք, ինչ նոր ձեւակերպութիւններ կը դիմեն Թաղ. Խորհրդոց գլխուն. ըստ մեզ ասկէ առաջ Հայ կրօնի դիմողներէն մէկ մէկ «քէֆիլը պիլմալ» առնուի գէշ չըլլար.

Ասկէ զատ Թաղ. Խորհուրդին պարտականութիւնն է եղեր հսկելու թէ քահանան մեր կրօնին հրահանգները ուսուցած է հաւատափոխին. եէ, Տէր Աստուած այս ոչնչի չի գիտցուած ու չը լսուած պարտականութիւններ ոնգի եղեր Բարիզի Թաղ. Խորհնդրդը՝ Ֆիցուք թէ օտարազգի մը եկեր Հայ եղեր է՝ ինչպես կըսեն իրենք, Ռուսիոյ մէջ ազատօրէն ապրելու համար. այսինքն լոկ շահու նպատակաւ մեր քահանաներէն մին խաբեր է. Այդ արարքը իր անպատուութիւնը կը հռչակէ. և քանի որ ատանի համար իւր հաւատքը ուրացեր է, այնպիսոյն դասալքութիւնը ինչ կարեւորութիւն ունի. Պիտի առարկեն թէ մեր կրօնքին արարողութիւնները ծաղրեր է. հաւատի թող ըլլան որ, բոլոր պատուաւոր անձանց առջև ծաղրողն է այսպանելին. Զարմանալին այն է որ մինչդեռ հաւատոյ մասին այս աստիճան ախորժաց կը կանգնին նոր Օրագրողներու, միւս կողմէ նոյն իսկ իրենք ծաղուն նիւթ կընեն ինչ ինչ եկեղեցական արարողութիւններ.

Իբր օրինակ, ահաւասիկ կիրակնօրեայ ֆրատարակութենէն կը քաղենք հետեւեալները.

«Ուրիշնալ միյտ էրզրումցի և միյտ էրզրումմ, օր մը Ադաշնորդա-

բանին մէջ ցոյց կուտայ կնճռալից կտակ մը որմէ սաչափը միայն հասկանալի կըլլայ թէ չուտով՝ չատ չուտով մեծկակ գումար մը պիտի նուիրէ Քէրեղեցիին։ Եկեղեցականները այս վիճանակագիրնալ զեղջելով հանդիսաւոր կերպով կը շուայլեն հոգեհանգստի աղօթքները «վան հոգոյն հանգուցելոց» մեծանուն բարերարցուին։

«Ու խոստումներուն գործադրութիւնը կը յապաղի, կը յապաղի, և հանդիսաւոր հոգեհանդիսաները կը շարունակուին, կը շարունակուին։

«Հանեցէք մարդը կը սպասէ որ անդրի աշխարհէն լուր մը առնէ թէ հոգեհանգիսաները իրենց նպատակին հասած են, իր ննջեցեալները արքայութեան մէջ աղէկ մը տեղաւորուած են. անկէ ետքը եկեղեցիին հետ հաշիւը կը մաքրէ առանց խարուած ըլլալու վախին։»

Ուրիշ մը, Կրօն. Ժողովոյ երկու պատկերներու քննութեան առթիւ խօսելով մեզ կրօնապօրէնութեան գեղարուեստի քննութեան ատիկելին չը կընալով երևակայութիւնը մէջ սեղմեցնել, ինչպէս կըսէ ինք, հետևեալ պատուաբեր օրինակը հրատարակած էր։

«Անտիոք եղած ատենս կըսէ, ինծի պատմած էին և որ ցոյց կուտայ թէ —կրօնական ժողովին չը ներկայացած սուրբի պատկեր մը ինչ ծանր հետևանքներ կրնայ ունենալ— Շրջուն նկարիչ մը Անտիոքի մօտերը գտնուած Գալէ-Տուրան անուն փոքրիկ գիւղը կերթայ, ուր Հայերը եկեղեցի մը ունին. Գեղացիները, մանաւորապէս կիները քիչ մը ստակ կը հաւաքեն և կը խնդրեն նկարիչէն որ սուրբի մը պատկեր նկարէ իրենց եկեղեցիին համար։

—Որ սուրբը կուզէք։

—Սուրբ Սարգիսը։

—Այդ ձեր ժողուած ստակով Ս. Սարգիս չի չինուիր կրսէ մարդը։

«Ինչպէս յայտնի է Ս. Սարգիս շատ պերճասէր մէկն է. Առանձին անկարելի է որ ներկայանայ, ձի կուզէ, վիշապ կուզէ, իր ողն Մարտիրոսը կուզէ, Նիզակ կուզէ, վերջապէս կուզէ ու կուզէ։

—Ուրիշ սուրբ մը գտնեցէ՛ք։

—Է՜հ, թո՛ղ Ս. Գէորգ ըլլայ։

«Ս. Գէորգնալ թէև հեծելազօր սուրբ է, բայց խոնարհամիտ է ու առանձ ձիու և պաճուճանքի կրնայ մնալ։ Նկարիչը փառաւոր մօրուքով Ս. Գէորգ մը կը չինէ։

«Քահանան օծումը կը կատարէ. մեծաշուք հանդէսով և պատկերը կը կախեն եկեղեցիին մէջ՝ ոմխաւորներուն չանին ու հարբանքը չիկայ, հեռագիր դեղերէն կիները կը վազեն կուգան, որը ախտին դարման կը խնդրէ, որը ստակ կը խնդրէ, որը էրիկ կը խնդրէ, որը տուն կը խնդրէ, բայց՝ գարմանք, սուրբը և ոչ մէկուն մրտիկ կնե և ոչ մէկ խնդիրք մը կը կատարէ։ կարծես քէն է ըլլար։

—Ա՛խ» Ս. Գէորգա դուրգան ըլլիմ։ ինչո՞ւ աս բանը կընէս մեզի, կը գոչեն խեղճ կիները արիւն տրցունք թափելով։

«Վերջապէս օրին մէկը կիներէն մին կը հարցնայ թէ ինչո՞ւ սուրբը գիրենք ժամկ չըներ բնաւ։»

«Նկարիչը, ականջները չինելու մոռցեր էր։»

Երբ այս օրինակ հաւատաւոր Հայեր ազնիւ որոնք ի հարկին Ղաւատոյ խոյեան կը կանգնին, ի՞նչ իրաւամբ կրսպասենք որ տարաբները ակնածութիւն ունենան մեր կրօնքին նկատմամբ. ի՞նչու յուզել միաքերը անհեթեթ լուրեր հրատարակելով, պիտի ըսեն թէ իրենց միշտ յուզում պէտք է... ահա ատոր կը յուզուինք մենք։

Ց. Մ. ՀԱՃԵԱՆ

ՍԱՄԱԹԵԱ ՀԱՐԻԳԻ ՀԱՅԳԸՆՏՍ. ԹԱՖՍԻԼԱԹ

Էվվելքի նիւսխէմիզէ իսպէր վէրիլէն Գօճա Մուսթաֆա բաշա հարիգի հազրընտա ալընան իսաֆ սիլաֆա կէօրէ, բուզկեարըն չիտէթլէ էսմէսի վէ եանկըն եէրինին բուզկեարա աչըգ պուլունմասը վէ գաթէն օրալարը ուշգ վէ պիրպիրինէ եարբշըգ քէօհնէ վէ ախշապ քանէլէրտէն իպարէթ պուլունմասը վէ սոգագլարըն տարլըգը վէ ալէլխուսուս Թէրզօս սուլարը մուսլուգլարընը, բէք չոգ տէֆա օլտուղու կիպի, պու տէֆա տախի տէրհալ աչըլամասը սէպէպիյլէ, 178 պաղ խանէ վէ 5 տիւքքեան եանաքդտան վէ պիր խանէ եըգըլաբդտան սօնրա, սապահա գարշը սէօնմիշ տիւր. եանմըշ օլան պինալարընը պիրի խալամ վէ 171ի էրմէնի վէ 6ը Բում խանէլէրի օլտուղու կիպի, տիւք քեանլար տախի, պագդալ վէ հալաճ վէ աթթար վէ ֆօղուրթճուտիւքքեանլարընտան իպարէթ իմիշ։ Հարիգ զէտէկեանընը Թէհվինը իհթիճեաճաթը իչուն, իգթիզարի հալին իճրասը հազգընտա, իրատէի Սէնիյէ չէրէֆթէալիւգ ի տէրէք, հիւքմը ալիսինին ինֆազընա մէէմուրինը սիտէսինէ չալըշըլմազտա իմիշ։

Ամեն. Սրբազան Գաբրիէլբէք Հայրհազրէթլէրի՝ պիր աղ նամիդաճ օլտուղու հալտէ, Բաթրիգխանէ գարու քէհեասը Ֆրէնկեան սէաս. Աբրահամ էֆ. իլէ պէրապէր, Սամաթեա Ս. Գէորգ քիլիսէսինէ ազիմէթ իտէրէք, օրատա Թէշէքքիւլ իթմիշ օլան Նպաստամատոյց Ճանճնախումբ Թարաֆընտան գապուլ օլունուպ, օրատա պաղը մէգալաթը թէսէլիյէթպախշա իլրարբյլա, մէշքիւր գօմիսիօնա՝ ճէմի խանէ իչուն Բաթրիգխանէ նամրնա պիր ժապաւինեալ Տուման իթա վէ Թէսլիմ էյլէմիշ, վէ եվվել պէ էվվել քէնտիսի 7 լիրա խանէ վէրմիշ տիր։

Գաէէֆու Սրբազան Գաբրիէլբէք Հայր հազրէթլէրի՝ Գեր. Տ. Հըմայեակ Սրբազան իլէ Բաթրիդ վէ քիլի ճէվահիրճեան Գեր. Տ. Գաբրիէլ Ծ. վարդապետի վէ Սամաթեա Եէնի Մահալլէ քիլիսէսի Քարոզիչի Սիսակեան Գեր. Տ. Վաղինակ վարպապետի տախի պիրլիքէ ալարագ, հարիգ մահալլինի կէզմիշ, վէ օրատա պաղը հարիգ զէտէկեանը Թէսէլլի իթահիքէն օնրա Բաթրիգխանէ ավաէթ պուեուրմուշ տուր։

Մէզքիւր իսանէ գօմիսիօնու՝ հարիգ զէտէկեանա սէրիան ճէմի խասէեէ թէշէքքիւր իթմէք ճէզրէ, տահա օ տապահան Ս. Գէորգ քիլիսէսինէ Թէշէքքիւլ իթմիշ վէ ադասը՝ մահէլլի Թաղ. Խորհուրդու իլէ Ազքատախնամ Ընկերութիւնու ադալարընտան իպարէթ պուլունմուշ տուր։

ԶԱՏԿԱԿԱՆ ՎԷՊ

ԿԱՐՄԻՐ ՀԱՒԿԻԹ

Կոկիկ, սիրուն սենեակ մը, գեղեցիկ օթոց մը, աջ կողմը եռան կիւնի բազմոց մը, ձախ կողմը լուացարան մը պարին կախեցնած, վերեւը հայելի մը, լուացարանին վրան ֆճառեան, փոշետուփ և ճենապակեայ կոնք մը։ Պատերը զարդարուած պատկերներով, որոնց շատերը աւելի ողբալական սիրուն տեսարաններ կը ներկայեն։ Զոր օրինակ, «բնակարանի ցունաբաբութիւն» յայտագրով պատկերի մը որուն վրայ նկարուած է վանդակ մը, քովը յարդեայ աթոռ մը, աթոռին տակը կատուի ձագեր, որք ամենասիրուն ձևերով գլուխնին կէս մը դարձուցած, աչքերնին դէպ ի վեր տնկած են, ձագ մը որ կը նկրտի աթոռին վրայ ելլելու, ուրիշ մը որ վանդակին կեռատեղիին մէջ մտած է, ուրիշ հատ մը որ յաջողած է մէկ կողմէն ելլելու վանդակին վրան, ուրկէ ակնապիշ կը նայի տարդիկի (արտրճ գուշու) մը, որ՝ ձագերուն կողմէն կրած յարձակման միջոցին դէնակէն խոյս տուած ըլլալով, կատուցովը թուզ մը քարշելով կը տանի վանդակին միս կողմէն։ «Մեծ վիշտ մը» յայտագրով երկրորդ պատկերի մը վրայ կը տեսնուի դարձեալ վանդակ մը՝ որ պարապ է. վանդակէն դուրս՝ գեղին փռուած, մեռած դեղձանիկ մը, քովը մին ծնրադրած և մին կանգուն, և ձեռներնին կցած երկու մանուկներ՝ որոնց աչքերէն հատիկ հատիկ կաթիլներ կը հոսին վերջապէս ասոնց նման և զանազան պողանկար պատկերներ ակնահաճոյ տեսարան մը կը կազմեին։

Սենեակին դրան դէմը՝ պատուհանի մը քով, որմէ հորիզոնէն դէպ 'ի վար հակած արեգակին գարնանային ճառագայթներով լուսաւորուած, նորաբողբոջ վարդիններ, մեխակներ դէպ 'ի պատուհան մագլցելու հակամէտ բաղեղներ արձակած են, հողին վրայ դեռաբոյս դալարիներ աչաց և պիրտերու հրճուանք կազդեին։ Երկաթեայ շղջանակներով պատած և սպիտակ վարագոյրներով ու ժանեակներով ծածկուած բոյն մը, փոքրիկ անկողին մը կ'երևայ։ Զիւնանման երեսով թռչնափետրալի բարձիկին խոռոչին մէջ խարտեաշ մազերով, կիսափակ աչքերով, գունատութեամբն զինք չը ջղատաղ ճերմակեղէններէ ոչ նուազ սպիտակ մանկային գլուխ մ' 'ի տես կուգայ։ Կիսաբաց շուրթերէն մարգարտանման, սրածայր և դեռափթիթ ակռաներու կրկնաշար մը կը տեսնուի։

Անկողնոյն անարը մանկամարդ, գեղեցկատեսիլ բայց թախծալից կին մը կար որ ձեռքին մէջ թրջուած թաշկինակ մը բռնած և արմուկովը երկաթին յենած սրտակուր և մոլորեալ աչքերով լռիկ ծծկիկ կայլակներ կիջնային աչքերէն, անկողնոյն ոտնակողմին երկաթին վրայ երկու խեւերովը կռթնած տակուին երիտասարդ մարդ մը գըլուխը մէկ կողմ ծռած և ձեռները գալարելով իրենց առջեւի գըրեթէ մահատիպ և մի միայն կուրծքին անկանոնապէս ելեւէջներէն դեռ կենդանի ըլլալը հաստատող մանկական դէմքը կը դիտէ։

Անդին բազմոցին վրայ երկու մարդ, որոնց միոյն բժիշկ և միւսին քահանայ ըլլալը դիւրաւ կը հասկցուեր, դէպ իրար ծռած կը փսփսային։

Աւելի հեռուն դրան առին, սենեկին ներքնակողմը, պառաւ մը ծունկի վրայ եկած և երեսը ղեղջակի մը մէջ առած, կը ճչներ հեծկլտուքները զսպելու։

Ցան միւս մասերուն մէջ կատարեալ լռութիւն կը տիրեր։

Միմիայն խոհանոցի մէջ կը լսուեր թեթև շչուկ մը՝ որ յառաջ կուգար բժշկին վերջին հրամանները կատարելու պատրաստութիւններէն։

Վերջին բայց ապարդիւն հրամաններ, վասնզի խեղճ փոքրիկ Զապելը կը հոգեվարեր, գէթ ըստ գուշակութեան Իփոկրատի արհեստակցին։

Զապել՝ մինակ զաւակ պարոն և տիկին Հեթուժեանի, որոնք իրենց ամուսնութեան հինգ երորդ տարուան մէջ ստացած էին այդ սիրասուն աղջիկը, որ հիմայ երեք ու կէս տարեկան էր։ Ա. Պ.

(Շարունակելի)

ՄԻԻԹԷՆԷՎՎԻՍ

ՊԱՀԱՐ ԿԻԼԻՊԷԼԷՐԻ

Էեի ճինոտէն հուպուպաթ վէ չաերը մահսուլի էլտէ իթմէք արզուսունտա պուլունան մէմալիքի Շահանէ չիֆթճիլերինէ տախիթավ սիլեեէ չանան օլարագ, Ֆրանսա զըրաաթ դաղէթալարընտան պիրի՝ սուրէթի ախիտէ մուհարբէր պէնտի նէյը իթմիշ տիր. «Իշթէ արթըգ մէվսիմը պահար կէլտի, ֆագիր քէօյլիլերիմիզ՝ չիմտի եազըգ զըրաաթ վէ տօնլարըն թարվալարտա պօղմուշ օլտուղու մէզրուաթը թամիր իլէ մէշղուլ օլուէօր։ Վիլաեթլերտէն ալընան խապէրլերէ նազարէն, պուզտա՝ զանն վէ թախմին օլունտուղու տէրէճէտտ պօղուլմասը տըր։ Թօրրաղը զիեատէ գուվվէթլիգ վէ մէզրուաթը բէք պօղուլմուշ թարալարա կէլինճէ, պուզտալարընն եէնիտէն գուվվէթ քէսպ իթմէսի իչուն, պու կիպի թարալարա պիր գաչ ավուճ Ազօթաթ տր Սուտ (կէօհէրչէլէ) սէրբիլմէսի քեաֆի տիր։ Ազօթաթը սէրբմէք ամէլիեաթը՝ օ գատար թէէսիրլի տիր քի, վիլաեթլերտէ պուլունան զըրաաթ մուալլիմլէրինէն պաղլարը՝ զըրաաթ նէզարէթինին մուտվէնէթիլէ, պու կիպրէեի սուրէթը միւքէմմէլէտէ դուլլանան չիֆթճիլերէ միւքեաֆաթը նագտիրէ վերիլմէսի մազատարյլա պիր թագըմ միւսապագալար թէշքիլ իթմիշլէր տիր։ Ֆիլհագրգա Ազօթաթ վէ Ֆօսֆաթ՝ պուզտա մահսուլաթընը ֆէվգէլատէ արթըրը։»

* * *

«Վէսաիթը նագլիյէնին չիմտիքի միւքէմմէլիյէթինէն տօլաեր, քիւրէի արզը միւխթէլիֆ զըրաաթալարընն մահսուլաթը արասընտա, պու կիւն ֆէվգէլատէ բէգապէթ պուլունտուղունան, զախիրէ ֆիաթը՝ բէք զիեատէ տիւշմէքտէ տիր քի, պունա զըրաաթ պուհրանը տէնիլուր։ Զըրաաթ՝ անճագ քիւլլիյէթլի մահսուլ ալմաղլա, պու հալտէն գուրթուլա պիլիր։ Էճատտըմզըզն իսթիմալ իթտիկի կիւպրէնին քիւլլիյէթլի մահսուլ եէթիշտիրէմէտիկի՝ արթըգ անլաշըլմըշ վէ պու կիւպրէնին կիւզել մահսուլ եէթիշտիրէ պիլմէսի իչուն, տէրունինէ Ազօթաթ տր Բօթաս վէ Ֆօսֆաթ տր Բօթաս կիպի գուվվէթլի իքի վէ եախուտ իւչ ունսուր գօնուլմասը լազըմ կէլտիկի անլաշըլմըշ տըր։ Կիւպրէնին մատտէի միւքէմմէլէսի օլտուղու եօգարըտա պէեան օլունան իւչ ունսուր՝ եալընըզ զախիրէ թարալարընա աթըլտաճագ կիւպրէեէ լազըմ օլմաեուպ, չաերըլտրա վէ սաիր եէրլերէ գօնուլտաճագ կիւպրէեէ տախի լազըմ տըր։ Եվ վէլլերի զաեէթ կիւզել սիւրիւլերը պէսլէմէքտէ օլան մէրթալարտա, պուզտայ թարալարը կիպի էլնէվմ օթ պէթմէտիկի կէօրիւլիւէօր, Պու հալ շիւպհէսիզ մուճիպը մէմնունիյէթ տէկել տիւր զիրա էքսէր եէրլերտէ, մէրթալար՝ չիֆթճիլերին սէրվէթլերինին մէնպալարը տըր։ Մէրթալար՝ հայվան եէթիշտիրմէնին էսասը տըր, վէ զէմանը-մըզտա սիւտճիւլիւք սանաթընն նէ տէրէճէ թէրազդը իթտիկի տախի, ումմուն մալիսմիս տիւր։ Էկէր պունտան խսթիֆատէ իթմէք արզու օլունուր իսէ, մէրթալար իլէ պիր մըզտար մէշղուլ օլմազ լազըմ տըր։ Ադաճ վէ օթլարընը՝ եալընըզ հավա իլէ եաշամատրը՝ պու կիւն իսպաթ օլունմուշ վէ մէրթալար՝ վէրիլէն կիւպրէ վէ սարֆ օլունան տըզգաթ նախպէթիտէ օթ եէթիշտիրտիկի թէհգուգ իթմիշ տիր։ Գինանէն ատէյհ, մէրթալարա, իլք պահարտա վագըթ դալդ իթմէքսիզին, մաեի (հեղուկ) կիւպրէ վէ եախուտ պուեէրլերտէ դաեէթ կիւզել նէթիճէլեր վէրմէքտէ օլան Ազօթաթ վէ Ֆօսֆաթ եաեընընը. Իլմը զըրաաթտա մահիր օլան Մ. Ֆիլլինին իֆատէսինէ կէօրէ, էն ադազը 50 ֆրանգ իթմէքտէ պուլունան 1,000 քիլօկրամ օթ իչուն 150 քիլօկրամ կիւպրէ իճապ իթմէքտէ, վէ պունուն պէլէլի տէ 20-25 ֆրանգտան իպարէթ պուլունմազտա տըր։ Գինանէն ալէյհ, կիւպրէ մէսարիֆինէ զիեատէ միւհթաճ օլան արազի՝ մէրթալար տըր։ Էկէր կիւպրէ սէրբտիքտէն սօնրա, մէրաեի պիր տէֆա տահա սիւրիւպ, - քի ազ մասրաֆլա հասըլ օլուր - թօրրաղընն ուֆալթտըրըլմասը վէ հավալանտըրըլմասը կիպի ամէլիյեաթա տըզգաթ իտէճէք օլուր իսէնիզ, մահսուլ տահա զիեատէ օլուր։ Իշթէ մահսուլաթն զիեատէլէշտիրիլմէսի իչուն, զաեէթ գօյայ օլան պիր թագըմ վասըթալար՝ եօգարըտա զիքր օլունտու։

ՄԷՑՎԷԼԷՐԻՆ ՄՈՒՀԱՖԱԶԱՍԸ

Զըրաաթ երպապընան Մ. Բէթինին թէճրիպէսինէ կէօրէ, մէյվէլեր վէ խուսուսիյլէ իւզիւմ՝ խրիրթօ պուխարլարընընն միանթէյիր օլտուղու գաբալը պիր մահէլտէ հրթզ իսիլտիքլերի հալտէ, կիւզելճէ մուհաֆազա օլունապիլմէքտէ իմիշ։ 1894 սէնէսի հոկտեմբերինին օթուզ պիրինճի կիւնիւ եանի բէք կէճ պիր զէմանտա, թօրլանըլմըշ չավուշ իւզիւմլերի՝ աղաճան մամուլ ատի պիր գաբու իլէ կիւզելճէ գաբալը պիր մահզէն իչինէ սէրիլտիքտէն սօնրա, մէզքիւր մահզէնէ 100 սանթիմէթրօ միւքեասապը խրիրթօեու հավի պիր շիշէ տախի գօնուլմուշ իսի։ Պիրպիրինէ պէնզէր լաքին պիրի աչըգ տիկէրի գարալը տիկէր իքի մահզէնէտ քէգալիք իւզիւմլեր սերիմիշ իսէ ատ, տերունընընա խրիրթօ շիշէսի գօնուլմամըշ իսի։ Պու մահզէնէրին հարաբէթլերինին տերէճէսիտ 8-10 տերէճէ իսի։

Նոյեմբերին 20նճի կիւնիւ, մուահէնէ օլունտուղտա, իշլերինէ խրիրթօ գօնուլմամըշ օլան աչըգ վէ գաբալը մահզէնլէրտէ սէրիլմիշ պուլունան իւզիւմլէր՝ պօղուլմուշ վէ չիւրիւմիշ օլտուգլարը վէ ֆագաթ խրիրթօ շիշէսինի հավի պուլունան մահզէնէտ սէրիլմիշ օլան իւզիւմլէր՝ քիֆ վէ սաիրէտէն պէրի օլարագ, ասլա պօղուլմամըշ օլտուղու միւշահէտէ օլունմուշ տուր։

Դեկտեմբերին 7ինճի կիւնիւ պու իւզիւմլէր՝ տահա կիւզել պիր մանգարա քէսպ իթմիշլէր վէ էրզ-պապընա թէճրիպէ իթտիրիլտիկի հալտէ, լեզզէթլէրիտէ զաիլ օլ-

մամբշ օլտուղու թահազդուգ իթ-միշ տիր։

Ռէզալիք ֆէնն էրպապընտան Մ. Թիսէրան՝ իշպու Լմէհաբրիւեաթ վէ թէճրիւպէլէրինի ղըրաաթ ճէ-միլեէթինին նաղարլարընա արգ իլէ, իւզիւմլերին մուհաֆազասը էմրինա ըէք սատէ օլան պու ուսուլ-տէն իսթիֆատէ իտիմէսինի թավ-սիլեէ իթմիշ տիր։ Պու ուսուլա եէսինատէ, իւզիւմլերի մուհաֆազա-ըէք գօլայ օլտուղու կիպի, պու-նուն իչունտա այրըճա պիր տաիրէ վէ սաիրէ ինշասընա լիւզում եօգ տուր։ Մէզքիւր ուսուլ՝ իչինտէ պիր մըգտար իսբիրթօ պուլուն տուրուլմագ չարթըյա հէր եէր տէ եաբըլապիլաիկի կիպի, իսբիր թօ մասրաֆքտա հիչ կիպի տիր։

ՊԻՐ ՖԻՏԶԱՆՏԱՆ ՊԷՇ ՄԻԼԵՕՆ ԱՂՕՃ

Վասաթի Աֆրիգատա Շայ տաղ-լարը իւզէրինտէ պուլունան օվա-լարտա, գահվէ աղաճլարը եէթիշ-տիրմէք իչուն, իճրա օլունան եէնի պիր թէչէպպիւս՝ ինուան միւտա-խէլէսի՝ պիր եէրին մահսուլաթը իւզէրինէ նէ տէրէճէ միւքէմմել թէպէտտիւլաթ հուսուլէ կէթի-րէպիլմէքտէ օլտուղունու կէսա-թէրը։

Օն ալթը սէնէ էվվել, էտին պուրկ չէհրի իլմը նէպաթաթ պաղ-չէսինատէն պիր քիչիք գահվէ ֆիտանը չէգ արըլըպ, Նասալանտա Պլանթայր մէմլէքէթինէ կէօն տերիլտի։ Պու քիչիք ֆիտան-տան էլեէմ պէշ միլիօն գահվէ աղաճը հասըլ օլմուշ տուր։ Մա հէլը մէզքիւրուն թօքրաղը՝ մէզ-քիւր աղաճլարա օլ գատար մու-վաֆֆագ կէլմիշ տիր քի, գահվէ հասըլաթը՝ ինկիլթերրա միսթա-միրլերինին օ թարաֆլարատա մու-վաֆֆագ-բյեթլերինի թէէմին ի-տէն պաշլըճա մէնպալարտան պի-րի օլմուշ տուր։ Չու գատար քի, գահվէ ֆիտանը՝ վասաիթը ֆէն-նիյեէ վէ սընաիյեէ իլէ իսխալ իտիլինճէեէ գատար, մէմլէքէթը մէզքիւրէտէ մէճհուլ իտի։ Օրալա-բա կիրմէսի՝ օ եէրլէրին պու տէ-րէճէ մահսուլատար օլմասընա սէ-պեպ օլան քիչիք ֆիտան՝ հալէտա եաչամագտա վէ Պլանթայրտաքի պիր պաղչէտէ իհթիմալա թիմար իտիլմէքտէ տիր։ Պու աղաճըն չիմ-տի պուլունտուղու մէվգը՝ Ըսգ-օչ-եանըն թօքրաղընա վէ գիլմասընա նիսպէթլէ, քէնարինի կէօնտէրէն-լերին թէխայեաբ իթտիքլերինտէն զիեատէ մուվաֆրգ տըր։ Իշթէ քիչ-չիք ֆիտան՝ միլեօնլարճա պէօ-եիւք գահվէ ֆիտանլարընը թէվ-լիա իտէն միւհթէրեմ պիր վալի-տէ օլմուշ տուր։

ՍՕՆՏԱ ԴՈՒԵՈՒԼԱՐԸՆԸՆ ՏԷՐԻՆԼԻԿԻ

Հէր սէնէ քիւրրէի արզըն գըշրը (գապուղու) իչինէ եանի եէր ալ-թընա տահա զիեատէ էնիլմէքտէ տիր։ Գունտան պիր գաչ սէնէ էվ-վէլ, չիմտիքի տէրինլիկէ եէթիշիլ մէք ղալրը միւմքին զանն իտիլմիշ իտի։ Պու ամէլիեաթա էն զիեատէ Ալմանիատա իհթիմամ կէօսթէ-րիլմէքտէ օլուպ, Լայբզիկ չէհրի գուրպինտէ, Գօչօ գազասը տա-խիլինտէ վագը Շլատէպախ մէվ-գբինտէ պիր սօնտա գուեուսու-նուն տէրինլիկի 1660 մէթրօեի պուլմուշ տուր։ Պու գուեու՝ 4 սէնէէտ գազլապիլմիշ օլուպ, մէ-սարիֆը հաֆրիեէսի՝ 130.000 ֆը-րանգա պալիղ օլմուշ տուր։ Գու-եունուն տիպինտէքի տէրէճէի հա-բարէթ էօյչիլմիշ վէ սանթիկ-ըատա 44 տէրէճէսինտէ օլտուղու անլայլըմըշ տըր։ Քէօմիւր մատէն-լերինին իշլէտիլմէսի մէսէլէսի՝ նա-զարը իթիպարա այընտըղը հալտէ, պու տէրէճէի հարարէթ՝ ըէք զի-եատէ էհէմմիյեէթի ճէլպ իտէր։ Պու հալլէրէ պագարագ, տահա զիեատէ տէրինլիկէ վարբլտըղ-ճա հարարէթ տէրէճէսինին զիեատէ-լէշմէքտէ օլմասը՝ քէօմիւրճէ զին-կին օլան տէրին թօքրագ թա-պագ ալարընը իլէրիտէ լտեբգէյ-լա իշլէտիլմէմէեճէկինի պիլտիր-մէքտէ տիր։

ՔԻԻՐԲԻ ՈՐՋՈՂ ՇԱՐԱՊ ՄԱՀՍՈՒԼԻ

1894 սէնէսի զարֆընտա, Ֆրան-սատա 39.052.800 հէքթօլիթրա շա-րապ հասըլ օլուպ, էվվէլքի սէնէ-տէն եիւզտէ 20 նօգսան իտի։ Ճէ-զարիտէ եիւզտէ 8 նօգսան օլա-րագ, 3.642.000 հէքթօլիթրա շա-րապ հասըլ օլմուշ իտի։ Իսկ տէ, միւսթէմլէքէսթատա եիւզտէ 30 գատար ֆազլա իտի։ Իթալիանընն մահսուլի՝ 24.500.000 հէքթօլիթրա օլուպ, էվվէլքի սէնէտէն եիւզտէ 25 նօգսան վէ Սբանիանընն մահսու-լի՝ 24 միլեօն վէ Ալմանիանընքի 5 միլեօն օլուպ, էվվէլքի սէնէտէն ճիւզի նօգսան իտի։ Ավսթրիանընն մահսուլի՝ 4 միլեօն վէ Մաճարիս-թանընքի 2.095.587 հէքթօլիթրա օլուպ, պունլարընն եէքիւնի՝ էվվէլ-քի սէնէեէ նիսպէթլէ եիւզտէ 33 ֆազլա իտի։ Բօրթէկիզ մահսուլի՝ 1.550.000 վէ Ռուսիանընքի 3.500 պին վէ մէմալիքը Շահանէնինքի 3.300.000 վէ Սըրպիանընքի 1.800 պին վէ Ռումանիանընքի 1.100.000 վէ Եունանիսթանընքի 1.300.000 վէ Զվիձէրիանընքի տահի 1.800.000 հէքթօլիթրա իտի։ Էվրօբա խա-ըիճինտէ պուլունան մէմալիքին ումումունուն մահսուլի՝ 2.691.000 հէքթօլիթրա գատար օլապիլմէք-տէ օլուպ, պունունտա 2.500.000 հէքթօլիթրասը Ֆրանսըզ մամու-լաթը իմիշ։

ԹՈՒՆԱ ԻԻԶԷՐԻՆՏԷ ՔԷՕՐԻԻ

Ֆէնէսթի իլէ Զէրնավատա արա-սընտա Թունա նէհրի՝ պիր ատա-իլէ իքի գօլա այրըլմագտա տըր-քի, պու իքի գօլա չիմտի իքի քէօրրիւ եաբըլմագտա տըր։ Պուն-լարտան պիրի Ֆիճ-Լիլ վէ տիկէրի Գրէօղօ գումբանիալարը թարա-ֆընտան ինչա օլունուեօր։ Գրէօղօ գումբանիասընն եաբմագտա օլ-տուղու քէօրրիւ՝ հէյման խրթամ պուլմուշ տուր։ Պու քէօրրիւնին թէմէլի՝ սուեուն եիւզիւնտէն 30 մէթրօ աշաղրտա օլուպ, տեագ-լարընն արատընատաքի պոշ մէսաֆէ՝ 140 մէթրօ, վէ քէօրրիւնին ու-զունլուղու՝ նիհահեէթինտէ պու-լունան պէնտ իլէ պերապեր պին մէթրօ տուր։ Եիւքսէքլիկի թէ-մէլտէն մատէնի ինշաաթընն ուճու-նա գատար 77 մէթրօ, վէ քէօր-րիւնիւն եաբըլմասը իչուն գոչլա նըլան չէլիկին սրգլէթի՝ 4000 թօ-նէլաթօ տուր։ Քէօրրիւնին տէ-րէճէի մուգավէմէթինի անլամագ-իչուն, պիր թագըմ թէճրիւպէ-լեր իճրա օլունմուշ, վէ պունլար-տան մաթլուպա մոգվաֆրգ պու-լունմուշ տուր։ Պու թէճրիւպէ-լեր՝ 800 թօնէլաթօ սրգլէթինտէ 11 գրթա լոգ օմօթիֆ իլէ իճրա ի-տիլմիշ տիր։

ՄՕՆ ՊԼԱՆ ՏԱՂԸՆՏԱ ՏԷՐԷՃԷԻ ՀԱՐԱՐԷԹ

Սիեանս ղազէթասը՝ դեկտեմ-բերտէն ապրիլ իպթիտասը [illegible] տար էվրօբանըն էն եիւքսէ[illegible] եբլան Մօն Պլան տաղընընն [illegible] սինատ (գագաթ) հարարէ[illegible] տէրէճէսէ պուլունտուղու[illegible] իր իճրա գելընան թէճրիւ[illegible] ծօն նիւսխէսինատ տէրճ[illegible] տիր։ Մօն Պլան իւզէրինատ Շա-մօնիքատ թէրմօմէթրօ՝-16, Պրէ-վանտա-28 վէ տաղըն զիրվէսին-տէ իսէ-26, -43 տէրէճէեէ գա-տար թէնէզզիւլ էյլէմէքտէ իմիշ։

ՏՕԳԹՕՐ ՄԱՐԹԻՆ ԱԼԹՈՒՆԵԱՆ

Մէթոէն Ատոշէր

Տօգթօր Մարթին էֆէնտի Ալ-թունեան պու տէֆա Պէյօղլուտա Աղա-համիտ վէ Սագըզ-աղաճը եա-գընընտա, եանի Դաթօլիք բաթ-ըիգխանէսի սըրասընտա Ապանօղ սօղաղընտա վագը իլք 3 նիւմէրօ-լու խանէտէ իգամէթ իթմէքտէ պուլունտուղունտան, վէ լաուԹա-ըէգ ամէլիյեաթընը իճրաեէ հազըր պուլունտուղու կիպի, կէօքիւս, գալպ վէ միտէ քէյֆսիզլիքլերինին տախի էմրի թէտավիլերինէ տիգ-գամը քեամիլ իւզրէ չալըշմագ-տա տըր վէ հէր կիւն էօյլէտէն ասնրա քէնտի խանէսինատ քէյֆ-սիզ գաղուլ իլլէտիկի կիպի, բէր-չէմպէ կիւնլերի տէ խալրաթ պագ-մագտա, վէ բազար իրթէսի սա-պանկալարը Դալաթա Սէրաեը սըրա-օրնտա, «Ֆարմասի Պրիթանիքոպէ» եանի Միւսիւ Դանծիլկիւն էճզա-նէսինատ, վէ ճիւմատա կիւնլերի տէ նշան-թայընտա Ռուսիա խան-թախանէսի սըրասընտա վագը Փա-փագեան էճզախանէսինատ պու-լունմագտա տըր։

ՐՕԳԱՄՊՕԼ

Ալալեագը համիտէի արզու իտէն՝ եանի կէնճլեր վէ ֆամիլեալար ի-չինատէ օգունուպ տա հէմ թէլեգ-իւզ վէ հէմատէ իսթիֆատէ իմ-մէք իսթէեէն զաթլարը, ի՛չ պին սահիֆէտէն միւթէճավիզ պուլու-նան մէզքիւր 6 ճիլտ քիթապը օ-գուժալարընը տավէթ վէ նասիհաթ իտէրիզ։

Սաթըլըր Պէյօղլունտա Ճատտէի քէպիրտէ Թագսիմճիվարընտա վա-ճէ նումէրօ իլէ մուրագգամթը-տարան մաթպաաքսընտա։

Գին 50 ղրուշ։

ԲԻԱՆՑԱ.

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԸԸ

ԱՊՐԻԼ 22

	Ղրշ. փր.
Գօնս. Սէր. Դ. Տիւն ապչ. դրն.	28-22
» » » Պու սպհ. տչըլ.	28-24
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	—
Ռումէլի Շըմէնտըֆէրի Ֆր.	151-

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ

Ըէժի	Լր. 21-32
Թրամվայ	» 11-75
Օսմ. Սիկուրթա գամբ.	» 8-65

ԼՕՆՏՐԱ ՊՕՐՍԱԸԸ ՄԱՅԻՍ 4

Գօնս. Սէրի Դ. Գարանտը Լ. ի.	25-62
» » Ա.	» » 63-
» » Բ.	» » 41-62
» » Գ.	» » 28-17

ԲԱՐԻԶ ՊՕՐՍԱԸԸ ՄԱՅԻՍ 4

Գօնս. Դ. Գարանտը	25-97
Ռումէլի Շըմէնտըֆէր	Ֆր. 150-62
Պանք Օթօման	» 725-62
Գրէտի Լիոնէ	» 816-25
Ըէժի Օթօման	» 495-

ԱԳՀԷ ՏԻՆԱՐԼԱՐԸ

Օսմ. լիր. 100 ղշ. տան	Ղշ. փ.
Սիմ մէճիտիյէ	108-7
Մէթալիք	97-20
Պէշլիք	102-30
Ալթընըզ	103
Ղուրուշլուգ	103-10
Զայրէկ	107-20
Եէշիլիք	102-20
Ինկիլիզ լիրասը	110-25
Ֆրանսըզ »	88-10
Օլ	90-30
Քրիմիս	51-17
Գարպոն գաեիմէսի	8-36

ԳԱՄՊԻՈ

Լօնտրա 3 այ.	11.50
Փարիզ » »	22.62½

(2)

ԷՍՐԱՐԸ ՓԱՐԻՍ

—Եինէ պաշլա՛մաեալըմ միւմանաաթա... չալըմըն նէ՛ էհէմմիյեէթի վար տըր, օլսուն, վարսըն պէրպատ օլսուն, էլվիրիր քի սիզ աեագլարընընզատան սօուգ ալմաեասընընզ, զիրա եէրլէր նէճմաք տըրլար, — տէտիկիյլէ պէրապեր։ Ֆլէօր տը Մարինին իհթիրազընա գուլագ ասմագ սըզընը վէ բէեինէ պէքլէմէքսիզին, թուեթուպ աեագլարընը չալըն իւզէրինէ վագ իլլէտի։

—Լա Լուվ, սիզին պու եարարընընզ, պէնիմ իչին ֆէնա պիր ալալագ բէյտա իթմէքլիկիմէ սէպէպ օլմագ տըր... — տէքլի Ֆլէօր տը Մարի։

—Ա՜ճա՛եիպ... տիմէք տիր քի, սիզ պու մէրթէպէ պիր հիւրմէթ ու բիաեէթէ լաեըգ տէկիլսինիզ, էօյլէ՞մի։ Էսէֆ ու թէաճճիւպ իտէրիմ քի, պէն սիզին խայրընընզը տիւշիւնէրէք պիր չէյ եաբմագ իսթէտիքճէ, սիզ տէ հէր վագթ պու եօլտա մանէալը վիրմէքտէսինիզ... մէկէրչի չիմտի եօրուլմուշ տէկի՞լմիսինիզ։ Իշթէ Անրէր գամբանաը սաաթը էօյլէնի վուրուեօր, տիմէք տիր քի էն աղը եարըմ սաաթ տըր տեագ իւզէրինատ օլուպ եիւրիւմէքտէսինիզ տիր... — տէտի լա Լուվ։

—Կէրչի ճիւգիճէ եօրղունլուգ հիսս իթմէքտէեիմ, վաքին պունունկա պէրապեր, կէղմէքլիքտէն չօգ տա ֆաեիտէ կէօրմէքտէ օլտուղումու տա հիսս իլլէմէք տեեիմ, — տէտի Ֆլէօր տը Մարի։

—Կէօրի՞եօրմուսունուզ... եօրուլմուշ ջէտուղունու-զու հիսս ու իդրար իլլէմէքտէսինիզ... հայպու քի չիմ-տինէ տէկին խապէր վիրմէտինիզ, մէկէրչի տահա էվ-վէլճէ խապէր վիրիպ տէ ազաճըզ եօրղունլուգ ալա՞մազ-մը իտինիզ, — տէտի լա Լուվ։

—Ա՜ֆվ իտէրսինիզ, տաբըլմաեընընզ, չիմտիեէ գատար էօրղունլուգումու հիսս իթմէտիքտէն պաշգա... խալլի-վագըմ եաթագ էսիրի օլտուգտան ջօնրա, պէօյլէ տեա-ղա գալգըպ տա կէզինմէքլիքտէն... վէ պիր տէֆա տահա կէօրմէքլիքը իդպալինէ նաեիլ օլմագլըգ իւմիտինի ղալպ իթմիշ պուլունտուղում կիւնէշի, վէ ալաճլարը վէ գը-լարը օվալարը թէմաշա իլլէմէքլիքտէն օլ մէրթեպէ թէ-լեզզիւզ իլլէմէքտէ իտիմքի, պիթթապի ասլա տօյմա-մագտա իտիմ, վէ եօրղունլուղումու տա ունութմագտա իտիմ, — տէտի Ֆլէօր տը Մարի։

—Հազգընընզ վա՛ր տըր, տօզրուսու, արթըգ չիմտի տէօյլեեէպիլիրիմ, բէք ֆէնա հալտէ իտինիզ, պէտպախթ Կուալէօղ (Ֆլէօր տը Մարի) հէյլէ չու սօն իքի կիւնտէն պէրու իսէ, քէսպի չիֆա իլլէմէնիզտէն գաթի իմիտ ի-տիլմէքտէ իտի... — տէտի լա Լէյվ։

—Էվվէթ, լա Լուվ, բէք ֆէնա պիր հալտէ իտիմ պէն, չէօյլէքի, սուեուն իչինտէ պուլունտուղում տագքգատա օլտուղու կիպի... հէր նէ գատար ասլա ֆիքրիմտէն պի-լէ կէչիրմէք իսթէմէմէքտէ իտիմիսէ տէ, եինէ օլ չօճուգ-լուղումտա պանա նիչէ իշքէնճէլէր վիրմիշ օլանդ, վէ մէհ-տիտ նիյեէթիլէ տաեիմա պանա, սէնի տէնիզէ ալթա-բաղ պալըգլարա եէտիրեճէկիմ տէմիշ պուլունան... վէ ազբպէմքեար պիր կիւն տէ պէնի սուտա պօղմաեա գալգըշան ճանվեր պիր գարը, կէօզլէրիմ էօնիւնէ կել-տիկինտէն, պիր տահա գուրթուլուպ տա պէօյլէ տիւն-եաեը կէօրեճէկիմտէն իմիտիմի պիրթիւն պիրթիւն գաթ իլլէմէքտէ իտիմ... — տէտի լա Կուալէօղ։

—Զէ՛վալը Կուալէօղ... տիմէք տիր քի, գաթի իս-միտ իլլէմէնիզին սօն լահզասընտա ֆիքրինիզ սօն կէլէն չէյ պունտան իպարէթ օլմուշ տուրգէօյլե՞մի, — տէտի լա Լուվ։

—Օ՞ֆ խա՛յր, խա՛յր... արթըգ եաչամագտան գաթի իսմիտ իլլէտիկիմտէ, ֆիքրիմէ սօն կէլէն չէյ, պանա վէ-լիի նիյեէթլիք իթմիշ օլան գաթըն գիքրի ճէմիլի օլմուշ տուր։ Վէ նասըլ քի, սալալվաեա պաշլատըլըմ հիսս իլ-լէտիկիմտէ տախի իլք տիսշիւնտիկիմ չէյ, եինէ օլ գաթըն խալրխահլըգլարը օլմուշ տուր... — տէտի լա Կուալէօղ պիր հէյճան իւզրէ սէօյլեեէրէք։

—Ֆիմէք տիր քի սիզէ էն ուֆագ պիր իեէլիք էթմէք-լիքտէն պիլէ պիր սէֆա հիզմ իտիլօէ ճաեիզ տիր, չիմ-քի սալա ունութմաեօրսունուզ... — տէտի լա Լուվ։

—Ա՜հ, ունութմամ, խայր ունութմամ, պէնիմ իչին էն պիւեիւք պիր սէֆա, պիրինտէն կէծրտիկիմ պիր ֆեիլիկին շիւքրիւնիւ տիշիւնէրէք ուեումագ, վէ եինէ այնի թէֆէքքիւր իլէ ուչանմա՛գ տըր։ — տէտի լա Կուալէօղ։

—Մաաամ՛քի էօյլէ տիր, տիմէք տիր քի սիզին իչին ճան ֆէտա իտիլսէ սէզա տըր, — տէտի լա Լուվ։

(Տես-4)